Direct and reported speech

Прямая и косвенная речь

* Речь какого-либо лица, передаваемая буквально, называется прямой речью

* Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, называется косвенной речью

John says, ” I enjoy reading.”

John says that he enjoys reading.

* Косвенная речь вводится глаголом to say и союзом that.
* Нет кавычек
* Личные и притяжательные местоимения заменяются по смыслу

* При переводе предложений из прямой речи в косвенную:

* Mandy, “I am interested in historical novels”
* Mandy says that she is interested in historical novels.
* Robert,”Reading plays an important role in my life.”
* Robert says that reading plays an important role in his life.

* Если при переводе прямой речи в косвенную глагол-сказуемое стоит в прошедшем времени Past Simple, то в придаточном предложении происходит согласование времён глаголов, то есть сказуемое употребляется в одной из форм прошедшего времени

* Sequence of tenses/ согласование времён

TENSE	DIRECT SPEECH	TENSE	REPORTED SPEECH
PRESENT SIMPLE V/Vs (do, does)	"I work hard."	PAST SIMPLE Ved/V2 (did)	He said that he worked hard.
PRESENT CONTINUOUS am/is/are + Ving	"I am working hard."	PAST CONTINUOUS was/were + Ving	He said that he was working hard.
PAST SIMPLE Ved/V2 (did)	"I worked hard."	PAST PERFECT had + Ved/V3	He said that he had worked hard.
PAST CONTINUOUS was/were + Ving	"I was working hard."	PAST PERFECT CONTINUOUS had been + Ving	He said that he had been working hard.
PRESENT PERFECT have/has + Ved/V3	"I have worked hard."	PAST PERFECT had + Ved/V3	He said that he had worked hard.
PRESENT PERFECT CONTINUOUS have/has been + Ving	"I have been working hard."	PAST PERFECT CONTINUOUS had been + Ving	He said that he had been working hard.
FUTURE SIMPLE will + V	"I will work hard."	CONDITIONAL would + V	He said that he would work hard.

*Меняются модальные глаголы:

*can → could

*may → might

*have/has to → had to

*Не меняются should, could, might, had to, ought to, must, need, needn't

Прямая речь	Косвенная речь
this *этот*	that *тот, этот*
these *эти*	those *те, эти*
now *теперь*	then *тогда*
here *здесь*	there *там*
today *сегодня*	that day *в тот день*
tomorrow *завтра*	the next day *на следующий день*
the day after tomorrow *послезавтра*	two days later *через два дня*
yesterday *вчера*	the day before *накануне*
the day before yesterday *позавчера*	two days before *двумя днями раньше*
ago *тому назад*	before *раньше*
next year *в будущем году*	the next year, the following year *в следующем году*
last night *вчера вечером (ночью)*	the previous night *предыдущим вечером (ночью)*

* Меняются указательные местоимения и наречия времени и места

* Кроме глагола to say могут употребляться следующие глаголы:

* to think, to answer, to reply, to complain,

to add, to know, to promise, to hope, to suggest, to decide, to be interested in